

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevalunas Electricos  
Máquina de vidro elétrico  
Alzacristalli Elettrici

# LIFTEK



rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), porte posteriori (4p)

**AD711**

## Pour / For

### Audi A4 (10/2001>9/2007)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box  
LH 8E0839461C  
RH 8E0839462C  
LH Solo meccanismo / Mechanical part only  
RH Solo meccanismo / Mechanical part only

### Seat Exeo (2/2009>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box  
LH 8E0839461C  
RH 8E0839462C  
LH Solo meccanismo / Mechanical part only  
RH Solo meccanismo / Mechanical part only >



Remove the gear pvc clamp,  
paying attention not to unroll  
the cables from the gear.  
Maintenir l'engrenage en pression  
contre la plaque pour éviter de dérouler  
les câbles après découpe du collier PVC.  
Togliere la fascetta di ritenuta rochetto,  
facendo attenzione a non fare  
srotolare i cavi dal rochetto.

POWER WINDOW LEFT

ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

**A**

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

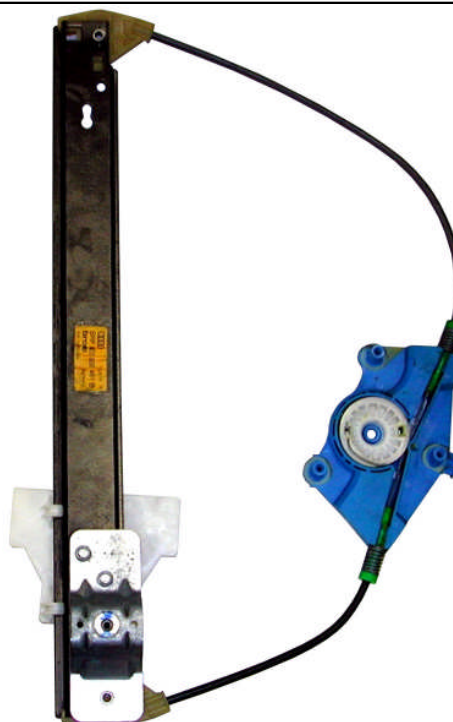
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

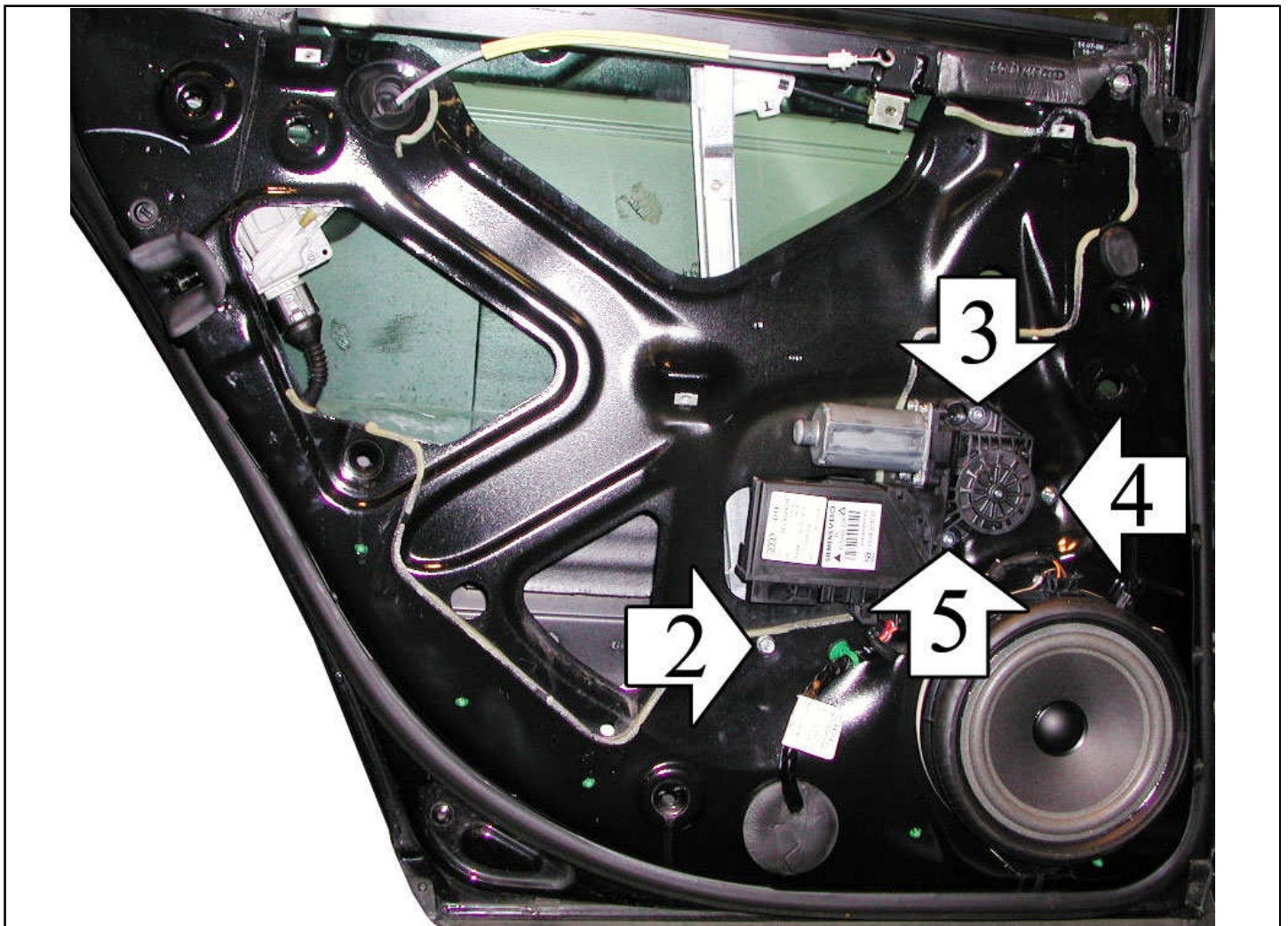
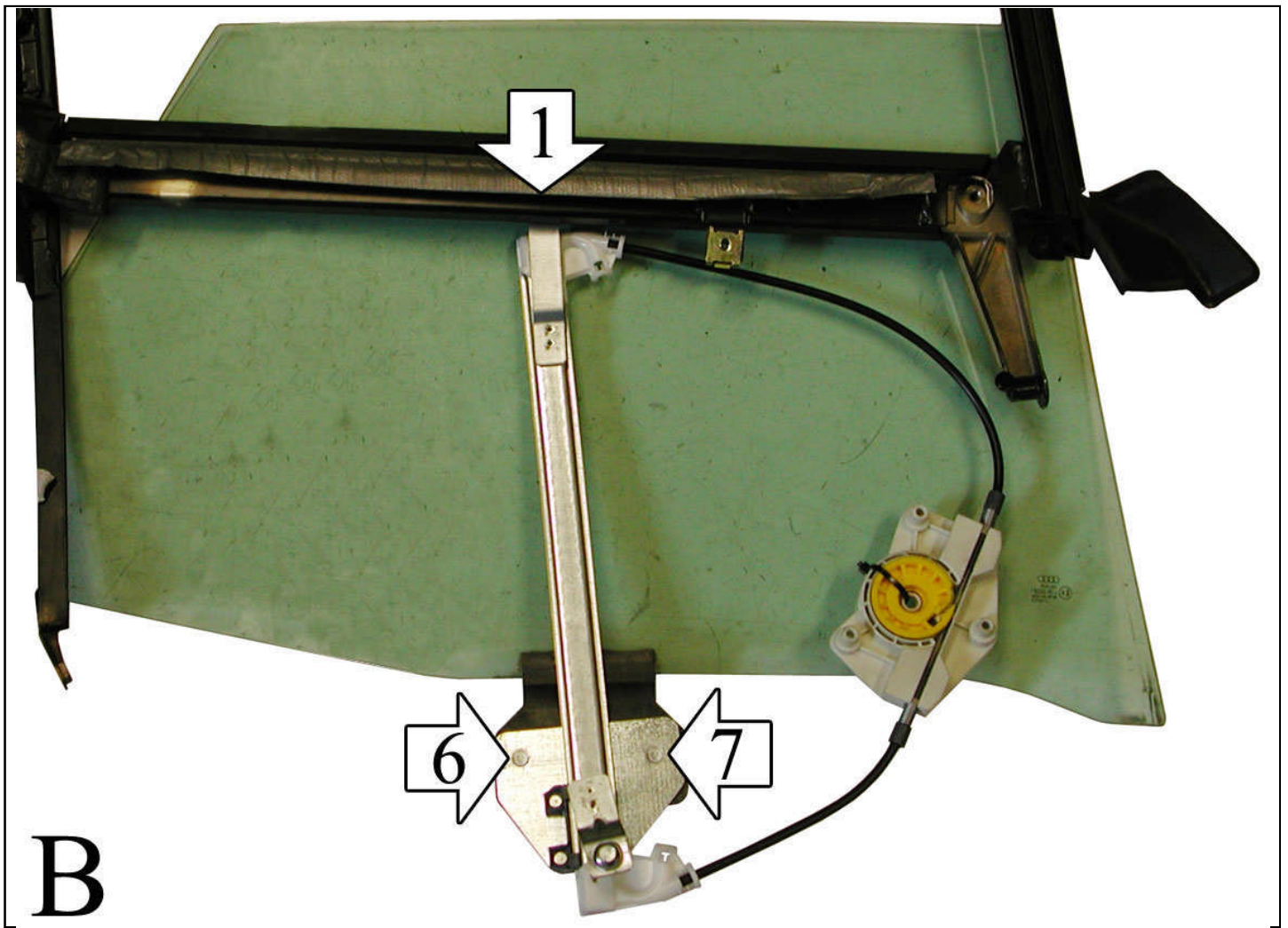
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT

ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim. Remove the inside door trim, complete with glass and window regulator. Unclamp the glass from the window regulator to replace. Detach the window regulator from the panel. Drill into position 2 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Fix the power window rail onto the panel in the original position 1 (photo B). Insert the pins 6 and 7 into the glass-rails and fix with the washers and nuts supplied.
- C) Re-mount the inside panel, complete with glass and window regulator into the door. Fix the window regulator rail on the external door panel into position 2. Remove the pvc gear clamp (photo A).
- D) Insert the motor into positions 3, 4 and 5 and secure it with the three screws supplied.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window. Keep the switch held down for at least further two seconds, after which, the auto function is enabled.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau. Démonter le panneau intérieur de la porte, complète avec glace et leve-vitre. Débloquer la vitre du leve-vitre à remplacer. Détacher le leve-vitre du panneau. Percer le trou 2 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Fixer la guide du leve-vitre électrique sur le panneau sur le point 1 (photo B). Insérer les pivots 6 et 7 dans les guides de la vitre et fixer avec les joints et écrous fournis.
- C) Remonter le panneau intérieur complète avec glace et leve-vitre dans la porte. Fixer la guide du leve-vitre électrique sur le panneau extérieur de la porte, sur le point 2. Démonter l'engrenage en Pvc (photo A).
- D) Insérer le moteur sur les points 3, 4 et 5 et fixer avec les trois vis fournis.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour réactiver cette fonction, Vous devez suivre les instructions suivantes: mettre le contact; appuyez sur la commande de leve-vitre et vérifier que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction au moins 2 secondes.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber. Lösen Sie das Glas aus dem Fensterheber zu ersetzen. Entfernen Sie das Fensterheber aus dem Paneel. Erweitern Sie das Loch 2 auf 6,5 mm.  $\varnothing$ .
- B) Befestigen Sie die Führungsschiene des elektrischen Fensterhebers am Paneel im Punkt 1 (Abb. B). Setzen Sie den Bolzen Nr. 6 und 7 in den Glas-Führungsschienen ein und befestigen Sie mit den beigefügten Anschlagsscheiben und Mutter.
- C) Bauen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber, in der Tür wieder ein. Befestigen Sie die Führungsschiene des elektrischen Fensterhebers an dem Tür-Aussen-Paneel an den Punkt 2. Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A).
- D) Setzen Sie den Motor an den Punkten 3, 4 und 5 ein und befestigen Sie ihn mit den drei beigefügten Schrauben.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie dieser Anleitung. Betätigen Sie den Fensterheberschalter und schalten Sie die Zündung ein. Der Fensterheberschalter muss mindestens zwei Sekundenlang betätigt werden.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Sacar el panel interior, completo de vidrio y elevavinas. Desbloquear el vidrio de el elevavinas a sustituir. Desprender el elevavinas de el panel. Agrandar el taladro 2 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Fijar la guía del elevavinas eléctrico en el panel en el punto nº 1 (foto B). Introducir los pernos 6 y 7 en las guías de el vidrio y fijar con las arandelas y las tuercas suministradas.
- C) Remontar el panel interior, completo de vidrio y elevavinas en la puerta. Sujetar la guía del elevavinas eléctrico en el panel exterior en el punto 2. Desmontar la banda de PVC (foto A).
- D) Introducir el motor en los puntos 3, 4 y 5 y fijarlo con los tres tornillos suministrados.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "comfort". Para programar otra vez la función proceder del siguiente modo. Poner la llave de contacto. Accionar el elevavinas hasta que cierre totalmente. Mantener pulsado el interruptor, un mínimo de 2" en posición de subida.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar o painel interno da porta, com o vidro e a máquina de vidro. Destruir o vidro da máquina de vidro a ser substituída. Desprender a máquina de vidro do painel. Alargar o furo nº 2 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Fixar a guia da máquina de vidro elétrico no painel, no ponto nº 1 (foto B). Inserir os pinos nº 6 e 7 nas guias do vidro e fixar com as relativas arruelas e porcas fornecidas.
- C) Montar o painel interno, com o vidro e a máquina de vidro na porta. Fixar a guia da máquina de vidro elétrico no painel externo da porta, no ponto nº 2. Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A).
- D) Inserir o motor nos pontos nº 3, 4 e 5 e fixá-lo com os três parafusos fornecidos.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se: Com a chave de ignição ligada, acionar o botão do vidro elétrico e certificar-se que o vidro esteja totalmente fechado. Manter o botão nesta posição por, no mínimo, 2 segundos.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere il pannello interno porta, completo di vetro e alzacrystalli. Sbloccare il vetro dall'alzacrystalli da sostituire. Staccare l'alzacrystalli dal pannello. Allargare il foro nº 2 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Fissare la guida dell'alzacrystalli elettrico sul pannello nel punto nº 1 (foto B). Inserire i perni nº 6 e 7 nelle guide del vetro e fissare con le apposite rondelle e dadi forniti.



- C) Rimontare il pannello interno completo di vetro e alzacristalli in portiera. Fissare la guida dell'alzacristalli elettrico sul pannello esterno porta, nel punto n° 2. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A).
- D) Inserire il motore nei punti n° 3, 4 e 5 fissandolo con le tre viti in dotazione.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione osservare quanto segue: Con la chiave d'accensione inserita, azionare il pulsante dell'alzacristalli ed accertarsi che il vetro sia chiuso perfettamente. Trattenerne il pulsante in posizione per almeno 2 secondi.